

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

1.1 Tuotetunniste

Kauppanimi : FW126-K60 Pro-Tec B 370

1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Aineen ja/tai seoksen : kylmävoiteluaine metallintyöstöön
käyttötapa

1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Valmistaja : hebro chemie- ZN der Rockwood Specialties Group
GmbH
Rostocker Str. 40
41199 Mönchengladbach

Yhteyshenkilö : Wolfgang Schaffers
Puhelin : +49 (0) 2166 6009-0
Telefax : +49 (0) 2166 6009-99

Tuoteturvallisuuden yhteyshenkilö : Abteilung Produktsicherheit
Puhelin : +49(0)2166 6009-176
Sähköpostiosoite : wolfgang.schaffers@chemetall.com

1.4 Häätäpuhelinnumero

: Giftinformationszentrum Erfurt:
+49 (0) 361 730 730

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

2.1 Aineen tai seoksen luokitus

Luokitus (ASETUS (EY) N:o 1272/2008)

Silmä-ärsytys, Luokka 2

H319: Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

2.2 Merkinnät

Merkinnät (ASETUS (EY) N:o 1272/2008)

Varoitusmerkit :



KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Huomiosana : Varoitus

Vaaralausekkeet : H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Turvalausekkeet : **Ennaltaehkäisy:**
P264 Pese iho huolellisesti käsittelyn jälkeen.
P280 Käytä silmiensuojainta/ kasvonsuojainta.
Pelastustoimenpiteet:
P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:
Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
P337 + P313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Lisätietoja : Tämä tuote sisältää REACH-asetuksen 1907/2006/EY liitteen XIV kandidaattiluettelon mukaista aineosaa.

2.3 Muut vaarat

Tarvittava tieto on sisällytetty tähän käyttöturvallisuustiedotteeseen.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.1 Aineet

Ei määritettävissä

3.2 Seokset

Kemiallinen luonne : Vetinen valmiste polyglykoleenista, EP-lisäaineista ja amiinisista ruostesuoja-aineista.

Vaaraa aiheuttavat aineosat

Kemiallinen nimi	CAS-Nro. EY-Nro. Rekisteröintinumero	Luokitus (ASETUS (EY) N:o 1272/2008)	Pitoisuus [%]
(Ethylenedioxy)dimethanol	3586-55-8 222-720-6	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 1 - < 2,5
Pyridiini-2-tioli-1-oksidi,	3811-73-2	Aquatic Acute 1;	>= 0,1 - < 1

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

natriumsuola	223-296-5	H400 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Acute Tox. 4; H302 Eye Irrit. 2; H319 Skin Irrit. 2; H315	
Boorihappo	10043-35-3 233-139-2 01-2119486683-25	Repr. 1B; H360FD	>= 0,1 - <= 1

Tässä kohdassa mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit ovat kohdassa 16.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

- Erityiset ohjeet : Mitään erityisiä varotoimenpiteitä ei vaadita.
Ottava yhteyttä lääkäriin, mikäli esiintyy oireita.
- Hengitettynä : Raittiiseen ilmaan.
Ottava yhteys lääkäriin mikäli oireet jatkuvat.
- Iholle saatuna : Roiskeet huuhdeltava välittömästi saippualla ja runsaalla vedellä sekä riisuttava tahriintuneet vaatteet ja kengät.
Ottava yhteys lääkäriin mikäli oireet jatkuvat.
- Silmäkosketus : Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä, myös silmäluomien alta, vähintään 15 minuutin ajan.
Yhteydenotto lääkäriin.
- Nieltynä : Yhteydenotto lääkäriin välittömästi.
Pidettävä levossa.
EI saa oksennuttaa.
Aspiraatiovaara.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

- Oireet : Tietoa ei ole käytettävissä.
- Vaarat : Tietoa ei ole käytettävissä.

4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Hoito : Hoito oireiden mukaan.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet

Soveltuvat sammutusaineet : Alkoholia kestävä vaahto
Hiilidioksidi (CO₂)
Jauhe
Vesisumu

Soveltumattomat sammutusaineet : Suuritehoinen paloruisku

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Erityiset altistumisvaarat tulipalossa : Palaminen voi aiheuttaa:
Hiilidioksidi (CO₂)
Hiilimonoksidi
Typpioksidit (NO_x)

5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Erityiset palomiesten suojaruuvit : Mikäli tarpeellista käytettävä paineilmalaitteita tulipalon sammutuksessa.

Lisätietoja : Vesisuihkua voidaan käyttää avaamattomien säiliöiden jäähdyttämiseen.
Tulipalon jäännösten ja saastuneen sammutusveden jatkokäsittely on hoidettava paikallisten viranomaisten määräysten mukaan.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Henkilökohtaiset suojoimet : Varottava aineen joutumista iholle, silmiin ja vaatteisiin.
Katso kohdissa 7 ja 8 lueteltuja suojoimenpiteitä.

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Ympäristöön kohdistuvat varotoimet : Estettävä tuotteen pääsy viemäristöön.
Ilmoitettava asianomaiselle virkamiehelle mikäli ainetta pääsee viemäristöön, vesiympäristöön tai maaperään.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Puhdistusohjeet : Kootaan vuoto, imeytetään se palamattomaan imeytysaineeseen (esim. hiekkaan, maahan, piimaahan, vermikuliittiin) ja siirretään astiaan paikallisten/kansallisten säädösten mukaisesti hävittämistä varten (katso kohta 13).

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Säilytettävä sopivissa ja suljetuissa säiliöissä hävittämistä varten.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Katso kohta 8 ja 13

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Turvallisen käsittelyn ohjeet : Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
Järjestettävä riittävä ilmanvaihto ja/tai imu työtiloihin.
Ei saa hengittää höyryjä tai ruiskutussumua.
Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty työskentelyn aikana.
Henkilökohtainen suojaus, katso kohta 8.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Turvallisuusvaatimukset varastolle ja säiliöille : Noudatettava vettä koskevia säännöksiä.
Avatut astiat tulee sulkea huolellisesti ja säilyttää pystyasennossa vuotojen estämiseksi.
Säilytettävä alkuperäispakkauksessa.

Lisätietoja varastointiolosuhteista : Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
Suojattava lämmöltä.
Säilytettävä 5°C - 45°C lämpötilassa.

Yhteisvarastointiohjeet : Vältettävä hapettavia aineita.

7.3 Erityinen loppukäyttö

Erityiset käyttötavat : kylmävoiteluaine metallintyöstöön

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

Työperäisen altistumisen raja-arvot

Aineosat	CAS-Nro.	Arvo	Valvontaa koskevat muuttujat	Päivämäärä	Peruste
Trietanoliamiini	102-71-6	HTP-arvot 8h	5 MGQ	2009-07-01	FI OEL
Boorihappo	10043-35-3	HTP-	0,5 MGQ Boori	2011-12-09	FI OEL

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

		arvot 8h			
Lisätietoja	:	Boori			

DNEL/DMEL

Boorihappo

: Käyttötarkoitus: Työntekijät DNEL
 Altistumisreitit: Hengitys
 Mahdolliset terveysvaikutukset: Pitkäaikaiset – systeemiset vaikutukset
 Arvo: 8,3 MGQ

Käyttötarkoitus: Työntekijät DNEL
 Altistumisreitit: Ihokosketus
 Mahdolliset terveysvaikutukset: Pitkäaikaiset – systeemiset vaikutukset
 Arvo: 392 mg/kg bp/vrk

Käyttötarkoitus: Työntekijät DNEL
 Altistumisreitit: Nieleminen
 Mahdolliset terveysvaikutukset: Akuutit – systeemiset vaikutukset
 Arvo: 0,98 mg/kg bp/vrk

PNEC

Boorihappo

: Makea vesi
 Arvo: 1,35 mg/l

Merivesi
 Arvo: 1,35 mg/l

Jätevedenpuhdistamo
 Arvo: 1,75 mg/l

Makean veden sedimentti
 Arvo: 1,8 mg/kg kuivapainoa (kp)

Merisedimentti
 Arvo: 1,8 mg/kg kuivapainoa (kp)

8.2 Altistumisen ehkäiseminen

Henkilökohtaiset suojaimet

Hengityksensuojaus : ei vaadita normaalissa käytössä
 Käytettävä hengityksensuojainta suoritettaessa toimenpiteitä, jotka voivat altistaa tuotehöyryille.
 Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä.

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Käsiensuojaus : EN 374:n mukaiset luokan III kemikaalinkestävät suojakäsineet, jotka on valmistettu butyylikumista tai nitrilikumista.

Silmiensuojaus : Sivusuojilla varustetut suojalasit

Ihonsuojaus / Kehon suojaus : suojapuku

Suojautumisohjeita : Noudatettava ihonsuojaussuunnitelmaa.

Ympäristöaltistumisen torjuminen

Eriytyiset ohjeet : Estettävä tuotteen pääsy viemäristöön.
Ilmoitettava asianomaiselle virkamiehelle mikäli ainetta pääsee viemäristöön, vesiympäristöön tai maaperään.

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto : neste

Väri : keltainen

Haju : amiininkaltainen

Leimahduspiste : > 100 °C

pH : 9,15
ssä 30 GLI
20 °C

Kiehumispiste/kiehumisalue : 100 °C

Höyrynpaine : 23 HPA
ssä 20 °C
Tiedot otettu hakuteoksista ja kirjallisuudesta.

Tiheys : 1,07 GC3
ssä 20 °C
Menetelmä: DIN 51757

Vesiliukoisuus : täysin sekoittuva

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Viskositeetti, kinemaattinen : ei määritetty

9.2 Muut tiedot

Räjähätvyys : Tietoja ei ole käytettävissä

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

10.1 Reaktiivisuus

Ei erityisesti mainittavia vaaroja.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Tuote on kemiallisesti pysyvä.

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Vaaralliset reaktiot : Vaarallisia reaktioita ei tunneta normaaleissa käyttöolosuhteissa.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Vältettävät olosuhteet : Hajoamista ei tapahdu ohjeiden mukaisessa käytössä.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Vältettävät materiaalit : Vahvat hapot ja hapettavat aineet

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Hajoamisvaara. : Hajoamista ei tapahdu, mikäli tuotetta varastoidaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti.
Palossa voi muodostua haitallisia hajoamistuotteita kuten: Hiilidioksidi (CO₂), hiilimonoksidi (CO), typen oksidit (NO_x), paksu musta savu.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

Välitön myrkyllisyys

Välitön myrkyllisyys suun kautta : Välittömän myrkyllisyyden estimaatti: > 2.000 mg/kg
Menetelmä: Laskentamenetelmä

Välitön myrkyllisyys suun kautta
Boorihappo : LD50: 3.500 - 4.100 mg/kg

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Laji: Rotta

Välitön myrkyllisyys hengitysteiden kautta

Boorihappo : LC50: > 2,120 mg/l
Altistumisaika: 4 H
Laji: Rotta

Välitön myrkyllisyys ihon kautta

Boorihappo : LD50: > 2.000 mg/kg
Laji: Kani

Ihosityövyttävyyksi/ihoärsytys

Ihon ärsytys : Toistuva tai pitkäaikainen kosketus seoksen kanssa voi aiheuttaa luonnollisen rasvan poistumisen ihosta aiheuttaen ihon kuivumista.
Saattaa ärsyttää ihoa.

Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys

Silmien ärsytys : Roiskeet silmiin voivat aiheuttaa ärsytystä ja parantuvia vaurioita.

Hengitysteiden tai ihon herkistyminen

Herkistyminen : Tätä tietoa ei ole saatavilla.

Syöpää aiheuttavat vaikutukset

Huomautuksia : Ei luokiteltu ihmiselle syöpää aiheuttavaksi.

Lisätietoja

: Terveysvaurioita ei tunneta eikä niitä oleteta esiintyvän normaalikäytössä.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

12.1 Myrkyllisyys

Ekotoksisuustutkimuksia tuotteelle ei ole saatavilla

Myrkyllisyys kalalle

Pyridiini-2-tioli-1-oksidi,
natriumsuola : LC50: 0,0066 mg/l
Altistumisaika: 96 H
Laji: Oncorhynchus mykiss (kirjolohi)

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Boorihappo : LC50: 79,7 mg/l
Altistumisaika: 96 H
Laji: Pimephales promelas

NOEC: 1,8 mg/l
Altistumisaika: 34 10
Laji: Brachydanio rerio

Myrkyllisyys Daphnialle ja muille veden selkärangattomille

Pyridiini-2-tioli-1-oksidi, : EC50: 0,022 mg/l
natriumsuola : Altistumisaika: 48 H
Laji: Daphnia (Vesikirppu)

Boorihappo : LC50: 133 mg/l
Altistumisaika: 48 H
Laji: Daphnia magna (vesikirppu)

NOEC: 6 - 13 mg/l
Altistumisaika: 21 10
Laji: Daphnia magna (vesikirppu)

Myrkyllisyys leville

Pyridiini-2-tioli-1-oksidi, : EC50: 0,46 mg/l
natriumsuola : Altistumisaika: 72 H
Laji: Selenastrum capricornutum (järvilevä)

Boorihappo : Kasvun estäminen NOEC: 17,5 mg/l
Altistumisaika: 74,5 H
Laji: Scenedesmus capricornutum (järvilevä)

EC50: 40 mg/l
Altistumisaika: 72 H

Myrkyllisyys bakteereille

Boorihappo : Hengityksen estäminen
NOEC: 17,5 mg/l
Altistumisaika: 3 H
Laji: Bakteeri

12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Biologinen hajoavuus : Tietoja ei ole käytettävissä

12.3 Biokertyvyys

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

Biokertyminen : Tietoja ei ole käytettävissä

12.4 Liikkuvuus maaperässä

Kulkeutuvuus : Tietoja ei ole käytettävissä

12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Tämä aine/seos ei sisällä komponentteja, joiden katsotaan olevan joko pysyviä, bioakkumuloituvia ja myrkyllisiä (PBT) tai erittäin pysyviä ja erittäin bioakkumuloituvia (vPvB) 0,1 %:n tai korkeammilla tasoilla.

12.6 Muut haitalliset vaikutukset

Muuta ekologista tietoa : Ei saa huuhdella pintaveteen tai jätevesiviemäristöön.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Tuote : Hävitys paikallisten säädösten mukaisesti.
Estettävä tuotteen pääsy viemäristöön.
Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Pakkaus : Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Etiketissä mainittuja vaara- ja turvalausekkeita sovelletaan myös astian mahdollisiin jäämiin.

Likaantunut pakkaus : Hävitys paikallisten säädösten mukaisesti.

EWC-koodi : 120109 työstöemulsiot ja -liuokset, jotka eivät sisällä halogeeneja

KOHTA 14: Kuljetustiedot

ADR

Ei vaarallisia aineita

IATA

Ei vaarallisia aineita

IMDG

Ei vaarallisia aineita

RID

Ei vaarallisia aineita

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

hebrochemie



Impulse für Mensch und Umwelt

FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versio: 2.1

Muutettu viimeksi 29.06.2015

Päiväys 29.06.2015

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

Muut ohjeet : Tuote on luokiteltu ja merkitty EU-direktiivien tai kansallisten säädösten mukaisesti.
GHS-järjestelmän alueellisissa tai kansallisissa täytäntöönpanoissa ei välttämättä toteuteta kaikkia vaaraluokkia ja kategorioita.

15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

Tälle aineelle ei tarvitse suorittaa kemikaaliturvallisuusarviointia.

KOHTA 16: Muut tiedot

Kohdissa 2 ja 3 mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit.

H302	Haitallista nieltynä.
H312	Haitallista joutuessaan iholle.
H315	Ärsyttää ihoa.
H318	Vaurioittaa vakavasti silmiä.
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
H332	Haitallista hengitettynä.
H360FD	Saattaa heikentää hedelmällisyyttä. Voi vaurioittaa sikiötä.
H400	Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

Lisätietoja

Annettu tieto perustuu nykyiseen tietämukseemme ja kokemukseemme ja koskee tuotetta sellaisena kuin se on toimitettu. Mitä tulee tuoteominaisuuksiin, ne eivät ole taattuja. Tämän käyttöturvallisuustiedotteen luovutus ei vapauta tuotteen vastaanottajaa vastuusta noudattaa tuotetta koskevia asianomaisia sääntöjä ja säädöksiä.

Tämä käyttöturvallisuustiedote täyttää Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 vaatimukset.